

# Comité de Representantes

**ALADI**

Asociación Latinoamericana  
de Integración  
Associação Latino-Americana  
de Integração

**APROVADA**

NA

595

a. Sessão

ALADI/CR/Ata 593  
14 de fevereiro de 1996  
Hora: 10h 05m às 11h 35m

## ORDEM DO DIA

1. Aprovação da ordem do dia.
2. Assuntos em pauta (ALADI/SEC/di 724).
3. Consideração das atas correspondentes às 588a., 589a., 590a., 591a. e 592a. sessões.
4. Ordem de votação nominal para 1996 (CR/Resolução 1, Artigo 20).
5. Organização das atividades do Comitê de Representantes para o primeiro semestre de 1996.
6. Relatório da II Reunião do Grupo de Trabalho sobre Procedimentos Aduaneiros e Regras de Origem. Reunião Ministerial sobre Comércio. Denver).
7. Projeto de Acordo de alcance parcial para a harmonização de normas e políticas sobre direitos de obtentores de variedades vegetais.
8. Assuntos diversos.
  - Representação da Colômbia. Eliminação da cobrança do frete adicional para a renovação da Marinha Mercante por parte do Governo do Brasil.
  - O comércio intra-regional em 1995 (ALADI/SEC/di 725).

-----

Preside:

ADOLFO CASTELLS MENDIVIL

Assistem: Jesús Sabra e Flaviano Gabriel Forte (Argentina), José Guillermo Loria González (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Hildebrando Tadeu Nascimento Valadares, Luis Antonio Balduino Carneiro e Carlos Márcio Bicalho Cozendey (Brasil), Jaime Pinzón López e Henry Javier Arcos (Colômbia), Leopoldo Durán Valdez (Chile), Humberto Jiménez Torres (Equador), Rogelio Granguillhome, Dora Rodríguez Romero e Arturo Juárez Juárez (México), Efraín Darío Centurión, Alfredo Núñez e Susana Morinigo (Paraguai), Guillermo del Solar Rojas e Efraín Saavedra Barrera (Peru), Adolfo Castells Mendivil, Carlos Zeballos e José Roberto Muineló (Uruguai), Juan Moreno Gómez, Gerson Revanales e Ariel Vargas (Venezuela), Juan Astiasarán (Cuba).

Secretário-Geral: Antonio J.C. Antunes

Secretário-Geral Adjunto: Isaac Maidana Quisbert

Secretaria: Alberto Otero

-----

PRESIDENTE. Bom dia, Senhores Representantes. Hoje estamos iniciando nossos trabalhos do ano de 1996.

1. Aprovação da ordem do dia.

PRESIDENTE. Em consideração a ordem do dia, oportunamente distribuída, correspondente à 593a. sessão do Comitê de Representantes da ALADI.

Representação do PARAGUAI (Efraín Darío Centurión). Senhor Presidente, somente para assinalar que estamos começando cinco minutos após a prorrogação. Devemos começar exatamente em hora. São quinze minutos de tolerância, nem um minuto mais. Ao chegar a hora, devemos começar.

PRESIDENTE. Tentaremos chegar todos em ponto à aula.

Algum Representante quer fazer uso da palavra a respeito da aprovação da ordem do dia?

Não havendo comentários, APROVA-SE.

Passamos a "Assuntos em pauta".

2. Assuntos em pauta (ALADI/SEC/di 724).

**PRESIDENTE.** A respeito dos "Assuntos em pauta" desejaria salientar duas notas dos Presidentes do Brasil e do Uruguai, através das quais agradecem os vídeos enviados por ocasião do aniversário da assinatura do Tratado de Montevideu e, particularmente, quero salientar que a nota do Presidente Fernando Henrique Cardoso é muito elogiosa para nosso Secretário-Geral. Foi distribuída uma cópia da mesma entre as representações. De maneira que queria salientar nada mais que isso e oferecer a palavra ao Secretário-Geral para os outros "assuntos em pauta".

**SECRETARIO-GERAL.** Senhor Presidente, no documento ALADI/SEC/di 724 estão citados os documentos e notas que corresponde dar entrada nesta sessão.

Em primeiro lugar, cabe salientar uma nota da Argentina com um cheque pela quantia de US\$ 1.016.774,00 referente a quota de 1995 e custos financeiros.

Após publicado o mencionado documento, a Representação da Colômbia também enviou uma nota com um cheque pela quantia de US\$ 329.851,00 como parte de sua quota correspondente ao orçamento de 1996.

Naturalmente, Senhor Presidente, essas contribuições chegam em um momento muito oportuno porque estamos sempre com dificuldades no primeiro trimestre do ano, especialmente para cumprir com o pagamento dos salários. De modo que foram muito oportunos os pagamentos da Argentina e da Colômbia e agradecemos sinceramente às duas Representações e a seus Embaixadores, porque sabemos que fizeram muitos esforços para conseguir isto. Todos nossos países estão com problemas com os organismos internacionais e não é fácil cumprir com os compromissos de pagar as contribuições e, nesse sentido, a ALADI se revela como uma entidade que realmente é prioritária para grande parte dos países quando se observa que a maioria paga relativamente em dia.

Também queria salientar, Senhor Presidente, uma nota do Chile enviando cópia do Decreto Nº 1.463 que promulga o Protocolo Interpretativo do Artigo 44, o qual também foi ratificado pelo México, Equador e Paraguai. Esse Decreto, na realidade, é uma confirmação, porque já o Chile tinha informado que esse Protocolo Interpretativo tinha sido ratificado pelo Congresso chileno.

Do mesmo modo, Senhor Presidente, com muita ênfase, quero salientar que o México comunica a designação da Licenciada Dora Rodríguez como Representante Alternativo, a partir de 1º de fevereiro de 1996.

Não seria necessário assinalar as qualidades da Licenciada Rodríguez, sua dedicação ao estudo da integração e sua grande qualidade humana. Serve na Representação desde 1978 e é uma pessoa muito admirada por todos por sua capacidade profissional e diplomática, por sua fidelidade aos interesses do México e da Associação e também por sua simpatia e qualidade humana.

De modo que queria parabenizá-la, Senhor Presidente. Como normalmente quando chega um Alternado ao país é recebido em forma especial, não queríamos fazer uma exceção no caso de Dora, porque embora esteja aqui há bastante tempo, queria também que lhe fossem feitas as mesmas honrarias que são feitas aos demais Alternados quando nomeados e admitidos na Associação, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral. A Presidência apóia a todas as expressões sobre a Licenciada Dora Rodríguez. Acreditamos que todos a conhecemos; há dezoito anos que está conosco. Portanto, além de parabenizá-la e alegrar-nos de que a popular Dorita esteja na posição em que está, queremos parabenizar a toda a Representação do México.

Tem a palavra a Senhora Representante do Paraguai.

Representação do PARAGUAI (Susana Morinigo). Queríamos aderir ao voto de augúrios para a Licenciada Dorita Rodríguez e desejar-lhe, em nome da Embaixada do Paraguai junto à ALADI, êxitos nas suas novas funções. Muito obrigada.

PRESIDENTE. Obrigado

Tem a palavra o Senhor Representante do Uruguai.

Representação do URUGUAI (Carlos Zeballos). Muito obrigado, Senhor Presidente.

Somente para aderir às palavras do Senhor Secretário-Geral e da Presidência a respeito da designação de Dora Rodríguez, na qual me sinto envolvido, porque é uma estimada amiga, mas é um merecido cargo o que vai desempenhar, certamente de forma brilhante, e desejo-lhe muitos êxitos. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante do Uruguai.

Tem a palavra o Senhor Representante da Bolívia.

Representação da BOLÍVIA (José Guillermo Loria González). Obrigado, Senhor Presidente.

Queria manifestar nossos parabéns pela designação da Licenciada Dora Rodríguez, como Representante Alternado do México. Sabemos que o merece, desempenhando-se com eficiência e com grande espírito integracionista nestas atividades. De maneira que lhe manifestamos nossas felicitações e os maiores desejos de êxito. Obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante da Bolívia.

Tem a palavra o Senhor Representante da Equador.

Representação do EQUADOR (Humberto Jiménez Torres). Obrigado, Senhor Presidente.

Também aderimos às expressões de felicitações a nossa querida amiga Dora Rodríguez e desejamos-lhe os maiores êxitos em sua nova função.

Por outro lado, a respeito da questão dos Obtentores de variedades vegetais, que consta na ordem do dia, não seria considerado pelo Comitê de Sementes senão reconsiderado, porque já o foi e o Comitê de Sementes aprovou esse projeto. Obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante do Equador.

Tem a palavra o Senhor Representante da Venezuela.

Representação da VENEZUELA (Juan Moreno Gómez). Obrigado, Senhor Presidente.

Independentemente da minha carta carinhosa que enviei a Dorita, quero nesta ocasião testemunhar também publicamente, como estão fazendo todos os demais colegas, nosso beneplácito para salientar, evidentemente, o grande apreço que sentimos por ela.

As felicitações ao Senhor Embaixador do México por contar com uma pessoa como Dorita para que o assista na alternância que necessita, será um invaliável apoio com sua experiência. Também fiquei surpreso quando soube desde quando é nossa companheira de trabalho.

Em segundo lugar, queria pedir a todos os senhores que não se comprometam para a próxima quinta-feira dia 22, à noite, porque desejaria ter os Embaixadores e suas senhoras em minha casa, ocasião que quero aproveitar para apresentar-lhes minha esposa, que finalmente chegou dia 18 de dezembro e não teve oportunidade de estar com os senhores. Oferecerei um pequeno coquetel em minha casa e desejaria contar com a presença de todos os senhores, bem como a dos Embaixadores Observadores aqui, de modo de que possa contribuir e colaborar com a aproximação que devemos ter nesta integração. Obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante da Venezuela.

Tem a palavra o Senhor Representante do Peru.

Representação do PERU (Guillermo del Solar Rojas). Obrigado, Senhor Presidente.

Queremos aderir-nos, a Representação do Peru, particularmente quem está falando, às congratulações e felicitações à Licenciada Dora Rodríguez por sua designação como Representante Alterno da Representação do México. Na realidade, é muito grato saber, primeiro, que tem tantos anos trabalhando aqui, na Representação do México, que tanto para mim como também para o Senhor Embaixador da Venezuela, foi uma surpresa. Ontem, ela visitou nossa Embaixada e não me comunicou este fato que recém hoje fico sabendo. Por isso, quero estender esta felicitação à Licenciada Rodríguez e também à Representação que

preside o Senhor Embaixador do México, desejando que continuem este brilhante trabalho e estes êxitos ao serviço de seu país. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante do Peru.

Tem a palavra a Senhora Representante do México.

Representação do MEXICO (Dora Rodríguez Romero). Obrigada, Senhor Presidente.

Em primeiro lugar, desejo agradecer suas expressões, do Senhor Secretário-Geral e dos Representantes que me precederam no uso da palavra.

Acredite, Senhor Presidente, que qualquer expectativa que houvesse tido para esta ocasião foi enormemente superada com as manifestações dos senhores. Suas generosas palavras para com minha pessoa me encham de alegria, sobretudo a amizade que inspirou estas palavras.

É para mim, Senhor Presidente, um momento muito importante. A confiança das autoridades de meu Governo e o apoio que todos os senhores me ofereceram estimulam-me e tenha Vossa Excelência a certeza de que porei o máximo empenho para colaborar positivamente nos trabalhos deste Comitê, que, sem dúvida, é peça fundamental no motor da integração. Muito obrigada, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhora Representante do México.

Tem a palavra a Secretaria-Geral para continuar com a apresentação dos "Assuntos em pauta". A Representação da Argentina deseja fazer algum comentário?

Representação da ARGENTINA (Jesús Sabra). Nos documentos ingresados, que acaba de assinalar o Senhor Secretário-Geral, menciona a nota da Representação do Chile quanto à colocação em vigor do Protocolo Interpretativo do Artigo 44 do Tratado de Montevideu 1980 e também queremos assinalar que nosso Governo aprovou também o Protocolo Interpretativo do Artigo 44; a Secretaria distribuiu o respectivo Decreto-Lei do Poder Executivo.

Por outro lado, entre os temas incluídos consta o Relatório de gestão da Comissão de Orçamento e queria neste caso em particular agradecer muito particularmente a Secretaria por seu apoio durante a gestão realizada pela Argentina na Presidência da Comissão de Orçamento em 1995. Consideramos que seria oportuno convocar uma reunião para o próximo mês da Comissão, sob a nova presidência, que creio que corresponde em forma rotativa e anual às diferentes Representações desta Associação.

Finalmente, há um ponto 15 sobre "Convocação da Sexta Reunião do Comitê de Sementes" que é importante levar em conta, porque na ordem do dia há um ponto 7, que é "Projeto de Acordo de Alcance Parcial para a Harmonização de Normas e Políticas sobre Direitos de Obtentores de

Variedades Vegetais", que deveria ser considerado nessa Sexta Reunião do Comitê de Sementes, que estaria sendo convocada para os dias 13 a 15 de março de 1996, em Buenos Aires.

Representação da BOLÍVIA (José Guillermo Loria González). Quanto ao ponto assinalado pela distinta Representação da Argentina, com muito prazer coordenaremos qualquer atividade que for necessária para encaminhar a ação, se em forma rotativa, da Comissão de Orçamento.

PRESIDENTE. A respeito deste ponto, desejo esclarecer que vamos anunciar que correspondia assumir a Presidência da Comissão de Orçamento à Representação da Bolívia, como está previsto no ponto 5 sobre "Organização das atividades do Comitê de Representantes".

SECRETARIO-GERAL. Assim é, Senhor Presidente, a Representação da Argentina se antecipou.

Justamente correspondia, logo após as saudações à nova Representante Alternativa do México, salientar o "Relatório da gestão da Comissão de Orçamento", publicado no documento ALADI/CR/di 512.

Senhor Presidente, não cabe, por nenhum motivo, à Secretaria fazer julgamento sobre o desempenho dos Senhores Embaixadores, mas não posso deixar passar a oportunidade de elogiar muito o desempenho do Senhor Embaixador Sabra como Presidente da Comissão e também agradecer todo o espírito de cooperação que sempre teve para com a Secretaria na condução desta Comissão, tão importante para a Associação.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Há um relatório da gestão da Comissão de Orçamento. O Senhor Embaixador Sabra deseja fazer uso da palavra para apresentar esse tema?

Representação da ARGENTINA (Jesús Sabra). Obrigado, Senhor Presidente.

Simplesmente, considero que o documento distribuído, de 3 de janeiro, resume cabalmente os fatos mais importantes realizados durante nossa gestão na Comissão de Orçamento. Pensamos que isto foi graças à presença e à colaboração de todos os Representantes, bem como ao apoio técnico da Secretaria-Geral.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante da Argentina.

Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral.

SECRETARIO-GERAL. Senhor Presidente, também como assunto destacável temos a nota da Representação do México na qual nos informa sobre a acreditação do Conselheiro José Luis Solís nessa Representação e a nota Representação do Brasil comunicando o final da missão do Segundo Secretário, Carlos Eduardo de Ribas Guedes.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral. Terminamos com os "Assuntos em pauta".

Passamos ao ponto 3 da agenda.

3. Consideração das atas correspondentes às 588a., 589a., 590a., 591a. e 592a. sessões.

PRESIDENTE. Em consideração as atas correspondentes às 588a., 589a., 590a., 591a. e 592a. sessões.

Não havendo observações, APROVAM-SE.

Passamos ao seguinte ponto.

4. Ordem de votação nominal para 1996 (CR/Resolução 1, artigo 20).

PRESIDENTE. De acordo com o estabelecido no artigo vinte da Resolução 1, que aprova o Regulamento do Comitê, corresponde proceder ao sorteio para determinar a ordem de votação nominal para o exercício de 1996.

Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral.

SECRETARIO-GERAL. Proceder-se-á agora, Senhor Presidente, ao sorteio para a ordem de votação nominal: 1) Chile, 2) Equador, 3) Brasil, 4) Peru, 5) México, 6) Uruguai, 7) Colômbia, 8) Venezuela, 9) Bolívia, 10) Paraguai e 11) Argentina.

PRESIDENTE. A ordem, portanto, é: Chile, Equador, Brasil, Peru, México, Uruguai, Colômbia, Venezuela, Bolívia, Paraguai e Argentina.

Passamos ao ponto 5.

5. Organização das atividades do Comitê de Representantes para o primeiro semestre de 1996.

PRESIDENTE. Em primeiro lugar desejaria pôr à consideração dos Senhores Representantes que as reuniões do Comitê de Representantes seriam fixadas para as quartas-feiras, às 9h 45m, com quinze minutos exatos de tolerância, e as reuniões de Chefes de Representação teriam lugar quando for o caso, antes das sessões ordinárias do Comitê, sempre que necessário, segundo os temas a serem tratados.

Considero que deveríamos dividir nosso trabalho, que detalharei um pouco mais, talvez na formação de alguns grupos de trabalho para torná-lo mais eficiente e mais de acordo com as necessidades de uma agenda que está bastante completa para este semestre.

Por outro lado, a Comissão de Orçamento, sobre a qual já tínhamos falado antes, estará em 1996 presidida pelo Representante da Bolívia

e as Vice-Presidências corresponderão à Argentina e ao Chile, deverá fixar seus dias de reunião.

A Resolução 208 do Comitê, de 25 de outubro de 1995, tinha aprovado o Programa de Atividades da ALADI para este ano de 1996 e tinha sido disposto, em seu momento, que seria revisado em função dos mandatos do Conselho de Ministros, de acordo com o Comitê de Representantes.

O Conselho deu um mandato concreto em sua reunião de dezembro onde foram aprovadas quatro Resoluções muito importantes, como a "Consolidação da dimensão regional do processo de integração", a "Projeção regional e hemisférica do processo de integração", a "Adequação institucional e administrativa da Secretaria-Geral da Associação" e o "Apoio ao programa para o desenvolvimento da competitividade dos países de menor desenvolvimento econômico relativo".

As principais pautas ou encomendas resultantes dessa Nona Reunião do Conselho de Ministros e do Programa de Atividades da Associação para o ano de 1996 são as seguintes: na Resolução 45 (IX) sobre a consolidação da dimensão regional do processo de integração, em seu artigo terceiro, o Conselho encomenda à Secretaria prestar o apoio técnico ao desenvolvimento das negociações entre os países-membros, com grupos sub-regionais desses países e com os países a que se refere o Artigo 25 do Tratado de Montevideú.

A atividade já está incorporada ao programa de trabalhos de 1996 e seu cumprimento poderá ser mais consistente na medida em que os países-membros possam facilitar à Secretaria-Geral as informações e os documentos técnicos necessários para o devido acompanhamento dessas negociações, de acordo com o previsto no parágrafo segundo do mesmo artigo terceiro que estava mencionando.

Também está incluído no Programa de Atividades para 1996 o estudo comparativo dos acordos bilaterais e sub-regionais que existem no âmbito do Tratado de Montevideú, de acordo com o artigo quinto. Isso quanto à Resolução 45 (IX).

A Resolução 46 (IX), que é a Resolução sobre a projeção regional e hemisférica, no seu artigo primeiro dispõe que os países-membros deverão realizar gestões para a ampliação do apoio técnico que a Secretaria presta a esses países, no âmbito dos trabalhos preparatórios das negociações para o estabelecimento da área de comércio das Américas e especifica os caminhos para isso.

Esse apoio técnico por parte da Secretaria já está incorporado ao programa de atividades e, também, já está prestando assistência ao Governo da Bolívia, como responsável pelo Grupo de Trabalho Nº 2 de Denver, de procedimentos aduaneiros e normas de origem.

Na etapa seguinte, após as gestões que levarão a cabo os países-membros para que a ALADI seja incorporada ao Comitê Tripartite CEPAL/BID/OEA, certamente o volume de trabalhos da Secretaria se incrementará, em cujo caso serão colocadas em andamento as previsões

estabelecidas na própria Resolução quanto à obtenção de recursos financeiros de origem externa, bem como os trabalhos referentes ao pronunciamento por parte do Comitê dos estudos e propostas emanadas da ampliação de atividades de apoio por parte da Secretaria.

O relatório do Comitê para a Décima Reunião do Conselho de Ministros sobre a projeção regional e hemisférica, artigo quarto, já faz parte também do programa de atividades do presente ano.

Na Resolução 47 (IX), a adequação institucional e administrativa da Secretaria-Geral, cabe ao Comitê esperar a apresentação, no seu caso, por parte da Secretaria, dos projetos encomendados sobre essa adequação, prevista para o mês de março deste ano.

Na medida em que vamos avançando na adequação poderão surgir provavelmente algumas necessidades de revisão do programa de atividades do presente ano, originadas nos próprios ajustamentos que vão sendo feitos na Secretaria-Geral e que capacitarão a pôr em andamento os processos de reprogramação de atividades derivadas da dinâmica das negociações entre os países-membros.

Fica a Resolução 48 (IX) sobre o apoio ao programa para o desenvolvimento da competitividade dos países de menor desenvolvimento econômico relativo. As áreas de trabalho que compreendam os artigos primeiro, segundo, terceiro e quarto dessa Resolução já são objeto de tratamento no programa de atividades em favor dos PMDERs. Essas áreas visam o melhoramento da produtividade e qualidade das empresas dos PMDERs, bem como o conhecimento dos aspectos normativos que regem o comércio internacional.

Para o cumprimento do estabelecido nesta Resolução, a Secretaria-Geral está realizando as gestões perante os países-membros e organismos internacionais a fim de obter o apoio técnico e, quando for o caso, os recursos financeiros correspondentes.

Cabe assinalar que em seu momento talvez seja necessário fazer algum tipo de ajustamento nos programas em favor dos países de menor desenvolvimento econômico, baseado nas orientações ditadas pelo Conselho de Ministros.

Desejaria informar agora que quanto à incorporação da ALADI na Comissão Tripartite OEA-BID-CEPAL foram enviadas notas à Secretaria "Pro Tempore" da Colômbia e a todos os Chanceleres dos países-membros para implementar a decisão do Conselho de Ministros da ALADI para que se converta em uma comissão quatripartite, incorporando a ALADI a esse âmbito. De maneira que se não estiverem distribuídas as cópias das notas enviadas ao Chanceler da Colômbia e aos demais Chanceleres para que apóiem essa gestão em alto nível, serão repartidas agora.

Somente restaria mencionar os temas pendentes, além dos mencionados, na agenda para este ano.

Estariam a assinatura do Protocolo Adicional ao Acordo de Cooperação e Intercâmbio de bens nas áreas cultural, educacional e cientí-

fica, por parte de alguns países-membros. Depois, a renegociação dos acordos comerciais, de complementação econômica e de renegociação que foram prorrogados até o final do ano, a protocolização do Regime de Adequação do MERCOSUL no Acordo de Complementação Econômica Nº 18, a protocolização dos acordos do setor automotriz entre a Argentina, Brasil e Uruguai, o aperfeiçoamento do quadro normativo sobre a cláusula de salvaguarda, a consideração do acordo-quadro sobre normas técnicas, a constituição da Comissão Administradora do Acordo Regional de cooperação científica e tecnológica, a consideração do projeto de acordo de alcance parcial para a harmonização de normas e políticas sobre direitos de obtentores de variedades vegetais, a consideração do projeto de acordo sobre Transporte Marítimo pelo Comitê de Representantes e a Conferência de Ministros de Transportes, Comunicações e Obras Públicas da América do Sul, a consideração do projeto de acordo sobre a articulação dos subsistemas de transporte vigente no Grupo Andino e no Cone Sul pela Conferência de Ministros de Transporte, Comunicações e Obras Públicas da América do Sul, a consideração do projeto de acordo sobre transporte multimodal pela Conferência de Ministros de transporte, a consideração do Acordo sobre Facilitação Turística pelo Conselho de Turismo da ALADI; as gestões dos países-membros para propiciar a participação da Secretaria-Geral nos Grupos de Trabalho de Denver, que já mencionamos e onde o pontapé inicial está dado já, devido a que foram enviadas as notas correspondentes. Mas devemos acompanhar o tema de perto.

Depois, o apoio dos países-membros às gestões que realiza a Secretaria-Geral para obter assistência técnica e recursos externos para os programas dos países de menor desenvolvimento econômico relativo.

Este é, portanto, nosso trabalho para estes próximos meses, que como podem ver os Senhores Representantes é bastante profícuo.

De maneira que gostaria de dar a palavra aos Senhores Representantes que tenham algum comentário a fazer sobre as atividades do próximo semestre.

Representação da ARGENTINA (Jesús Sabra). Minha Representação quer agradecer ao Senhor Presidente e à Secretaria esta exaustiva análise sobre o programa de atividades para 1996. Apoiamos plenamente as preocupações manifestadas e queremos acrescentar algumas considerações sobre as mesmas.

No caso particular, mencionado pelo Senhor Presidente, sobre o trabalho que elaborará a Secretaria sobre um estudo comparativo dos acordos bilaterais e sub-regionais existentes, o prazo estabelecido no calendário para 1996 é o mês de abril. Mas, tendo em vista que em breve se realizará a Reunião Ministerial de Cartagena, queremos consultar com a Secretaria se este estudo pode ser apresentado no mês de março, de maneira a poder utilizá-lo em nossas capitais quando se realize esta Reunião Ministerial de Cartagena.

A respeito do trânsito aduaneiro, mencionado por Vossa Excelência, há um compromisso de elaborar um quadro comparativo sobre as

diferenças ou aspectos compatíveis ou incompatíveis entre os acordos pré-existentes e o projeto elaborado em nível regional. Como a reunião está prevista para o dia 15 de maio, queremos saber se a Secretaria poderia distribuir, o mais breve possível, esse quadro comparativo.

Quanto aos temas de requisitos sanitários e fitossanitários, também nossa Representação entende que poderia ser apresentado um levantamento, que seria encomendado a um consultor internacional, para orientar as futuras atividades da Associação. Acreditamos que seria útil saber a situação em que se encontra a contratação desse consultor e que prazo foi estabelecido para a entrega desse trabalho.

A respeito dos temas de assuntos financeiros e monetários, entendemos que a XXXII Reunião da Comissão Assessora foi convocada para 26 de fevereiro a 19 de março e um dos temas incluídos na agenda é o Foro Permanente de Reflexão e Análise sobre a problemática financeira e monetária intra-regional. A Secretaria se comprometeu a apresentar um trabalho para esse encontro. Queremos saber se foi distribuído.

Quanto ao tema Turismo, que também o Senhor Presidente mencionou como atividade deste Comitê, entendemos que em 25 de janeiro o Senhor Secretário de Turismo do Equador convocou o Comitê Executivo para uma reunião que se realizaria em Madri. Queremos saber os resultados desse encontro.

A respeito da Hidrovia Paraguai-Paraná há um seminário previsto para os dias 8 e 9 de abril sobre impacto ambiental. Queremos saber se há documentos de base feitos elaborados pela Secretaria sobre este tema.

Finalmente, Senhor Presidente, gostaríamos de que a Secretaria nos informasse se foram apresentados os relatórios bianuais correspondentes ao período 91-92 e 93-94 da ALADI à Organização Mundial do Comércio ou GATT.

**PRESIDENTE.** Tem a palavra a Secretaria-Geral para responder às consultas da Representação da Argentina.

**SECRETARIO-GERAL.** Creio que o estudo comparativo dos acordos será um pouco difícil de cumprir sua elaboração para março, devido ao volume de trabalho e de que somente agora estamos realmente começando as atividades e também estamos dispendo bastante de nosso tempo na reestrutura da Secretaria. Mas, tentaremos acelerar esse trabalho e responderemos oportunamente às Representações.

A respeito do quadro comparativo de trânsito aduaneiro, creio que não há problema em poder distribuí-lo.

Sobre os requisitos sanitários e fitossanitários, creio que o trabalho do consultor já está terminado; será questão de enviá-lo às Representações oportunamente, segundo me informa o Secretário-Geral Adjunto encarregado do assunto.

A respeito dos assuntos financeiros, investigarei como está esse trabalho que eventualmente apresentaremos na reunião de 26 de fevereiro a 2 de março.

Com relação ao turismo, ainda não recebemos informação do Secretário de Turismo do Equador. Até onde sei, pelo menos, até duas semanas, antes que Juan Francisco Rojas viajasse para a Venezuela, não tínhamos informação do Secretário de Turismo do Equador.

Sobre os relatórios bianuais, efetivamente, quanto às atividades 91-92 foi enviado o relatório bianual para o GATT. A respeito de 93-94, realmente não foi enviado e já solicitamos que esse relatório fosse elaborado o mais breve possível e enviado; já demos instruções para que isso fosse cumprido.

Quanto à Hidrovia, a questão dos trabalhos sobre o impacto ambiental, pediria ao Senhor Secretário-Geral Adjunto, Isaac Maidana, que explicasse, porque está acompanhando-o de perto.

SECRETARIO-GERAL ADJUNTO (Isaac Maidana Quisbert). Estamos coordenando o tema com o Comitê Intergovernamental da Hidrovia e também com a Comissão Permanente de Transporte da Bacia do Prata, que é o organismo que agrupa os armadores privados da região.

Precisamente, na sexta-feira próxima temos prevista uma reunião com o Secretário-Executivo do CIH, Senhor Jesús González, para programar esta reunião; a data, em princípio, é a já manifestada pelo Senhor Embaixador da Argentina, mas estaria sujeita a revisão, o mesmo quanto à determinação do programa respectivo.

Por outro lado, também fizemos contato com um organismo de cooperação financeira e técnica do Canadá para que fornecesse os recursos com a finalidade de contratar técnicos e expositores para a mencionada reunião, e esta assistência externa já foi aceita. De tal maneira que entre o CIH, a Comissão Permanente e este organismo de cooperação estaremos programando a estrutura deste seminário que se denominará "Os aspectos ambientais da Hidrovia Paraguai-Paraná".

Oportunamente, Senhor Presidente, será distribuído um aide-mémoire do projeto desta reunião, uma vez que tenhamos este encontro com o Secretário do CIH, na próxima sexta-feira.

PRESIDENTE. Alguma outra Representação deseja fazer uso da palavra quanto a este ponto da organização das atividades para o semestre?

Representação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Somente para comentar que nossa Representação está muito comprazida pela medida que tomaram a Presidência e a Secretaria-Geral de enviar notas à Representação da Colômbia e aos outros Chanceleres para incluir no temário da reunião de Cartagena a implementação da Resolução 46 (IX) do Conselho de Ministros da ALADI, pela qual foi acordado propiciar que a Secreta-

ria fizesse parte do Comitê Tripartite, que supervisa a execução do projeto de negociações da ALCA.

Queria fazer um chamado a nossos colegas para que transmitam, o mais breve possível, esta nota da Presidência do Comitê e do Secretário-Geral, no sentido de que talvez já na reunião de Vice-Ministros dos trinta e quatro países, que se realizará nos dias 7 e 8 de março em Cartagena, preparatória da Reunião de Ministros, de 20 e 21 de março, também em Cartagena, possa ser tomada a decisão que ratifique o desejo dos onze países-membros da Associação no sentido de propiciar a participação da ALADI de maneira mais efetiva nas negociações hemisféricas.

PRESIDENTE. Alguma outra Representação?

Representação do MEXICO (Rogelio Granguillhome). Unicamente para salientar a previsão para a realização, durante o primeiro semestre deste ano, com o apoio e o auspício da Secretaria-Geral, de uma reunião que consideramos muito importante, a celebrar-se aqui, em Montevidéu, em 18 e 19 de março, na sede de nossa Associação, repito, com o apoio da Secretaria e que tem a ver com este novo papel que assumem nossos órgãos legislativos. Queria salientar, Senhor Presidente, a reunião prevista aqui de nossos órgãos legislativos, deputados, e senadores dos países-membros, que virão a Montevidéu para discutir uma agenda relacionada fundamentalmente com temas econômicos e de integração, particularmente o papel das economias emergentes.

Esta reunião, para informação de Vossa Excelência e da Mesa, que certamente já terão conhecimento do fato, está sendo promovida pela Câmara de Deputados do México e dos Órgãos Legislativos do Uruguai e do Brasil.

Representação do PARAGUAI (Efraín Darío Centurión). A respeito da reunião sobre impacto ambiental da Hidrovia Paraguai-Paraná, esta Missão gostaria de conhecer quais os organismos regionais e internacionais que serão convidados para a mesma.

Representação da ARGENTINA (Jesús Sabra). Senhor Presidente, agradeço, por seu intermédio, à Secretaria as respostas sobre cada um dos pontos e, ao mesmo tempo, compartilho com a Representação do Brasil do beneplácito pela gestão realizada pelo Senhor Presidente sobre a implementação da Resolução 46 (IX) de nossos Chanceleres. Nesse sentido, acreditamos que seria útil que nosso Representante da Colômbia realizasse também uma gestão pessoal perante seu Governo para assegurar a inclusão na agenda do tema que é preocupação de nossos Chanceleres.

Por outro lado, Senhor Presidente, como Vossa Excelência mencionou, esta agenda é muito volumosa e considero que a Secretaria poderia fazer-nos chegar uma espécie de aide-mémoire de todos os trabalhos que apresentará no mês de março, abril, maio e junho como um fato indicativo. Ao mesmo tempo, quais as intenções de convocações de reuniões técnicas para este período, de tal maneira que possamos com suficiente

antecipação, ter uma aide-mémoire de como será o primeiro semestre de 1996.

Quanto à reunião de 18 e 19 de março, mencionada pela Representação do México, considero útil, se houver agenda e documentos de base para esta reunião, que a Secretaria distribuisse, com suficiente antecipação, para enviá-los a nossos Paramentos.

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral para responder a consulta da Representação do Paraguai e para outros assuntos que queria tratar.

SECRETARIO-GERAL. Falei com o Senhor Otero, funcionário desta Secretaria, para aprofundar um pouco sobre a situação dos trabalhos preparatórios da XXXII Reunião da Comissão de Assuntos Financeiros e Monetários, que se realizará de 26 de fevereiro a 2 de março, e depois pediria ao Secretário-Geral Adjunto Isaac Maidana para tratar os dois pontos: a reunião com os legisladores sobre as economias emergentes e sobre a hidrovía e quais as instituições que serão convocadas. Nesta ordem, Senhor Presidente, peço a vênua para que meus funcionários comecem a expor.

PRESIDENTE. Pois não. Tem a palavra a Secretaria.

SECRETARIA (Alberto Otero). A documentação para a próxima reunião da Comissão Assessora de Assuntos Financeiros e Monetários está praticamente terminada; somente falta um documento, para o qual dependemos da informação dos países-membros, referente aos regimes cambiais que aplicam internacionalmente.

Também faltaria um documento que deve apresentar o Centro de Operações de ..... ALADI sobre o tema "Registro de compromissos assumidos a futuro pelas instituições autorizadas", assunto que tem por objetivo encarar no Sistema de Pagamentos um mecanismo de supervisão dos bancos comerciais inter-regionais. O restante da documentação já foi feito e inclusive, creio que distribuído a todas as Representações.

No que se refere ao Foro Permanente de Reflexão e Análise sobre a problemática financeira e monetária inter-regional foram elaborados dois documentos. Um, que é o estabelecimento de um sistema de informação oportuno sobre indicadores econômicos financeiros e monetários e outro referente ao intercâmbio de informação sobre a aplicação dos regimes cambiais em cada um dos países-membros, que mencionei anteriormente, que ainda não está terminado porque faltam informações de alguns países; até agora temos informação de oito países-membros.

SECRETARIO-GERAL ADJUNTO (Isaac Maidana Quisbert). Quanto à consulta do Embaixador do México, no mês de dezembro o Comitê foi informado sobre esta proposta dos Deputados do México e do Brasil para realizar esta reunião, o seminário de economias emergentes. Como aqui tivemos a aprovação foi transmitida por nota e há poucos dias recebemos resposta desses Deputados manifestando qual seria o programa dessa reunião e confirmando as datas para o mês de março. Essa nota será

distribuída às Representações para que tenham conhecimento sobre este evento.

A respeito da consulta do Embaixador do Paraguai, precisamente a convocação às instituições será definida com o Secretário do CIH, na próxima sexta-feira. Não obstante, posso adiantar que o propósito é convocar, por um lado, às instituições interessadas em conhecer o projeto da Hidrovia -será feito um exame cuidadoso das pessoas que serão convidadas- e, por outro lado, aos organismos sub-regionais do Sistema da Bacia do Prata, ou seja, o FONPLATA e outros que nos possam ser sugeridos. É tudo, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Alguém mais deseja fazer algum comentário sobre este ponto da agenda, a organização das atividades para o semestre?

Não havendo outros comentários, passamos ao seguinte ponto.

6. Relatório da II Reunião do Grupo de Trabalho sobre Procedimentos Aduaneiros e Regras de Origem, Reunião Ministerial sobre Comércio, Denver).

SECRETARIO-GERAL. A Secretaria distribuiu às Representações os relatórios executivos das viagens do Doutor Ruocco e do Doutor Emilio Sosa. De modo que não entrarei em detalhes técnicos de como estão os estudos devido a que os relatórios são claros e fartamente explicativos.

O que sim queria salientar, Senhor Presidente, é a mudança com relação ao último relatório que apresentou aqui o Doutor Néstor Ruocco.

Nesta última reunião, na cidade de La Paz, a aceitação da ALADI como Secretaria Atuante e participando dos trabalhos foi total e absoluta, tanto por parte dos países, dos representantes dos países que fazem parte do Grupo de Trabalho, quanto do BID e, evidentemente, essa aceitação já tinha sido manifestada anteriormente, ou seja, havia uma posição da própria Presidência, que é a Bolívia. Estamos em estreito contato com as autoridades bolivianas que estão conduzindo o assunto e neste momento os dois funcionários mencionados estão viajando para participar da terceira reunião, sendo que o Doutor Néstor Ruocco foi antes por estarmos, junto com o BID, trabalhando ombro a ombro na análise do material fornecido pelos países para continuar os trabalhos. Essa era a principal observação que temos a fazer, o demais seria discutido tecnicamente de como estão os trabalhos. Como manifestei, isso está explicado nas notas muito concisas e muito explícitas, dos dois funcionários.

Simplesmente queria chamar a atenção a respeito do Grupo de procedimentos aduaneiros e regras de origem, que está presidido pela Bolívia, que a situação está caminhando tal como recomendam os mandatos do Conselho de Ministros e deste próprio Comitê. Restaria uma maior aproximação com os outros grupos, dentre os quais, dois são

presididos por países-membros da ALADI; também verificar qual seria a possibilidade de ter informação dos demais grupos. Quanto a isso, estamos em contato com a OEA e o BID para obter uma informação mais fluída sobre o andamento dos demais grupos que eventualmente participarem como observadores. No entanto, esse assunto tem muito a ver com a posição dos países sobre a Resolução do Conselho de Ministros. Ou seja, parte da participação da Secretaria dependerá do que resulte do tratamento deste tema na agenda da reunião de Cartagena. Senhor Presidente, diria que houve um progresso e oxalá esse progresso contribua para que sejam cumpridos os objetivos propostos pelos Ministros e por este Comitê.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral.

Creio que fez muito bem em ressaltar o progresso feito por esse grupo. Assistimos à primeira reunião com o Ministro-Conselheiro Roberto Muineló e fomos testemunhas das dificuldades que houve naquele momento para tratar de incluir a ALADI em todo o processo técnico de apoio a esse grupo. Finalmente, creio que foi conseguido e é positivo salientá-lo.

Representação da BOLÍVIA (José Guillermo Loria González). Quero assinalar sobre este tema, Senhor Presidente e Senhores Representantes que, embora aqui tenha sido salientado o progresso alcançado nas opções que teve a Secretaria da ALADI para participar deste grupo, recebemos informação de que as tarefas do grupo foram favorecidas e eficazmente apoiadas pela Secretaria. Ou seja, em geral, foi alcançado um progresso do grupo, devido à presença dos funcionários da ALADI. Por isto, quero agradecer a cooperação, através do Secretário-Geral, dos funcionários que estiveram presentes, mencionados por ele, e salientar também sua eficiência, o maior dinamismo que houve no grupo nesta reunião e finalmente, reiterar que esta Representação estará atenta para prestar o apoio necessário para facilitar uma ativa participação dos técnicos da ALADI neste Grupo.

PRESIDENTE. Não havendo outros comentários, passamos ao seguinte ponto da agenda.

7. Projeto de Acordo de alcance parcial para a harmonização de normas e políticas sobre direitos de obtentores de variedades vegetais.

SECRETARIO-GERAL ADJUNTO (Isaac Maidana Quisbert). Sobre este tema já foram feitos comentários pelos Senhores Representantes da Argentina e do Equador. No entanto, a Secretaria considerou oportuno incorporar este tema para lembrar alguns antecedentes e particularmente no propósito da consideração deste projeto sobre direitos de Obtentores de variedades vegetais.

Como os senhores sabem, esta foi uma iniciativa da Federação de Produtores de Sementes Latino-Americanas, que depois recebeu o beneplácito e consideração no âmbito do Comitê de Sementes. Este Comitê o considerou em três oportunidades, tendo chegado a uma aprovação nesse nível. Não obstante, este novo documento, este projeto, foi

estudado pela Secretaria recentemente do ponto de vista jurídico-formal e achamos necessário fazer alguns ajustamentos desse tipo. Por isso é que será considerado na próxima reunião do Comitê de Sementes, prevista para os dias 13-15 de março, na cidade de Buenos Aires. Uma vez que o Comitê considere estes ajustamentos jurídico-formais da Secretaria e que seja distribuído imediatamente esse papel branco 482, então voltará para consideração deste Comitê, para poder receber o devido tratamento e finalmente ser aprovado.

É tudo, Senhor Presidente, e reitero que distribuiremos o papel 482, que resume os antecedentes sobre este tema e inclui o último texto revisado pela Secretaria deste projeto em questão.

PRESIDENTE. Algum comentário sobre este ponto da agenda?

Não havendo outros comentários, passamos a "Assuntos Diversos".

8. Assuntos diversos.

- Representação da Colômbia. Eliminação da cobrança do frete adicional para a renovação da Marinha Mercante por parte do Governo do Brasil.

Representação da COLOMBIA (Jaime Pinzón López). Senhor Presidente, embora as gestões também estejam sendo feitas bilateralmente pelos Governos da Colômbia e do Brasil, recebi instruções, no mês de janeiro, para que através da Associação Latino-Americana de Integração fossem feitas gestões perante a Representação da República Federativa do Brasil junto à ALADI e perante o Governo Brasileiro com a finalidade de obter a eliminação da cobrança do frete adicional para a renovação da Marinha Mercante, estabelecido através de uma medida provisória do Governo brasileiro, que afeta exportadores de vários países, muitos exportadores da Colômbia, os quais estão preocupados com esta situação.

A Associação Latino-Americana de Integração, por solicitação da Chancelaria brasileira, concretamente pelo Departamento de Integração Latino-Americana, enviou um parecer subscrito pelo Doutor Ruocco, Diretor do Departamento de Acordos e Negociações da ALADI. Solicitaria, Senhor Presidente, para não estender-me e não cansar os Senhores Representantes, que esse parecer, para informação, seja incluído na ata de hoje ou seja enviado aos Senhores Representantes para seu conhecimento.

Quero salientar que sei que a Representação do Brasil tomou nota do assunto; que a Chancelaria está fazendo os estudos, que não é um problema para que da noite para o dia seja retirada uma medida provisória que tem a ver com um tema que é também de entidade para a Frota Mercante do Brasil, mas considero que se trata de um problema que atinge a todos; existem sólidos argumentos para pedir a suspensão desta cobrança e, portanto, estaríamos todos pendentes do progresso dos pedidos que estão sendo feitos e das determinações que adote o Governo deste país irmão.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante da Colômbia.

Será devidamente anotada sua proposta.

Representação do MEXICO (Rogelio Granguillhome). Desejaria fazer um comentário sobre o manifestado pela Representação da Colômbia.

Primeiro, para apoiar a solicitação feita pelo Embaixador à Secretaria. E, salientar aqui, no Comitê, o grave prejuízo que estão sofrendo os fluxos comerciais bilaterais entre o México e o Brasil pela aplicação desta medida, que como consequência das variáveis que se manejam bilateralmente somam já vários milhões de dólares.

Até o presente, Senhor Presidente, não temos recebido por parte da Representação do Brasil, por parte do Governo brasileiro, uma resposta que atenda, de maneira cabal e suficiente os compromissos assumidos através dos acordos bilaterais e regionais subscritos no âmbito da ALADI, que expressamente assinalam o tipo de medidas que devem ser aplicadas quanto a este tipo de impostos.

PRESIDENTE. Obrigado à Representação do México.

Representação do BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Senhor Presidente, tomei nota das declarações de meus colegas, colombiano e mexicano.

Queria manifestar que a decisão foi tomada em Brasília no sentido de que o Brasil está preparado para assinar protocolos adicionais aos acordos bilaterais vigentes, no sentido de exonerar a cobrança dessa taxa adicional de fretes desses acordos bilaterais.

Quanto à questão de se essa exoneração é aplicada também aos acordos regionais que o Brasil tem subscrito na Associação, esta questão está sendo examinada por nosso Governo e daremos por via bilateral as respostas do caso, no mais breve prazo possível, a nossos parceiros.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante do Brasil.

- O comércio intra-regional em 1995 (ALADI/SEC/di 725).

SECRETARIO-GERAL. Senhor Presidente, a integração tem oscilações. As vezes atravessamos um período de progresso, às vezes um período de vacilações. De modo que devemos salientar os êxitos, quando acontecem. É o caso, Senhor Presidente, do que está no documento que distribuímos, ALADI/SEC/di 725, de 13 de fevereiro de 1996, que informa sobre o comércio intra-regional de 95. Desejaria salientar, Senhor Presidente, nesta reunião, que em 1995 a taxa de crescimento do comércio intra-regional atingiu um recorde; dados ainda estimativos, mas que indicam um crescimento de trinta por cento, que é superior a vinte e nove por cento de 91, a vinte e seis por cento de 92, a vinte e um por cento de 93 e a dezessete por cento de 94, que caracteriza cinco anos de crescimento, sem exagero, Senhor Presidente, espectacular.

De tal modo que esse é um ponto importante que desejaria salientar.

Nesse documento, que é bastante curto, ao qual sem dúvida daremos a máxima publicidade possível nos meios de comunicação, estão também sendo assinalados alguns fatos novos, interessantes sobre algumas mudanças de tendência, não tanto de importância relativa entre os principais fluxos.

De tal modo, Senhor Presidente, que queria deixar registrado este fato, como um elemento de juízo muito importante deste comércio que já chegou quase a 37 bilhões de dólares. Mais dados e mais informações acredito que não é conveniente acrescentar, porque está de forma muito explícita no documento mencionado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral.

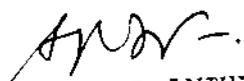
Coincido com seu critério, que é muito positivo salientar esse tipo de êxitos da integração regional.

Algum outro comentário, algum outro tema em "Assuntos Diversos"?

Não havendo nada mais a tratar, encerraremos a sessão.

Encerra-se a sessão.

-----  
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

  
ANTONIO J. C. ANTUNES  
Secretario General